

Schule in Deutschland: Rechte & Pflichten! *** School in Germany: Rights & Duties! *** Schule in Deutschland

Deutsch	Englisch	Arabisch
<p>Muss mein Kind in die Schule gehen?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ja, in Deutschland hat jedes Kind das Recht und die Pflicht (ab 6 bzw. 7 Jahre) in die Schule zu gehen! ➤ Die Schulpflicht in Thüringen beträgt 10 Schulbesuchsjahre! Die Schulpflicht umfasst die Teilnahme am Unterricht und an Schulausflügen. <p>Was passiert wenn mein Kind nicht in die Schule geht?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Für jeden Fehltag muss eine schriftliche Entschuldigung in die Schule gebracht werden! (vom Arzt oder den Eltern ausgefüllt) ➤ Es drohen Bußgelder bis zu 1500,00€ wenn das Kind unentschuldigt fehlt. <p>Kostet die Schule Geld?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Nein, nur die Arbeitsmaterialien (Stifte, Hefte, etc.) müssen von den Eltern gekauft werden. Hierzu gibt es finanzielle Unterstützung durch Bildung und Teilhabe. <p>Bildung & Teilhabe Über das Bildungs- und Teilhabepaket können Sie unter bestimmten Voraussetzungen Geld beantragen für:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Mittagessen in Schule und Hort*, Schulbedarf (Stifte, Hefte, Bücher), Tagesausflüge und Klassenfahrten, Lernförderung (Nachhilfe) ➤ Außerdem Kultur, Sport und Freizeit <p>Was ist ein „Hort“? Nach dem Unterricht können die Kinder der Grundschule im „Hort“ weiter betreut werden, Hausaufgaben machen und Spielen. Die Kinder müssen angemeldet sein! Die Anmeldung erfolgt in der Schule!</p> <p>Informationen bekommen Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ in den Schulen ➤ im Landratsamt Wartburgkreis Erzberger Allee 14, Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 6150 ➤ vom IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis Str. der Einheit 43, Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 <p>Nicht mehr Schulpflichtige bekommen Hilfe:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ vom IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis Fritz-Wagner Str. 14, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 ➤ von der Agentur für Arbeit/ Berufsberatung Erzberger Allee 12, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 0800 4 5555 00 	<p>Must my child go to school?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ YES! In Germany is a school visit set in the law. Every child has the right and duty to go to school. ➤ The school duty in Thuringia is fixed for 10 years! ➤ The school duty includes participation, teaching and school trips <p>What happens if my child don't go to school?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ For every absence day must be Written excuse bring in to the school (filled up from the doctor or the parents) ➤ If your child misses school without apology, the fine for the parents can be up to 1500€ <p>Does the school costs money?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ NO! Parents just need to pay for the materials the child will need at school (like Pencil, Paper, Book....). ➤ For this purpose, there is financial support through education and participation. <p>Education & participation Under certain conditions you can apply for money through the education and participation package</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Lunch at school or "Hort" nursery, school supplies/Materials (Pencils, Paper, Books), school trips, private tutoring, etc. ➤ As well as money for cultural activities, sports and free time <p>What is „Hort“ (Nursery)? After the classes the children of the elementary school can stay in nursery. Here the children have time to play as well as get help with their homework by nursery school teachers. Important: The children must be registered! The registration takes place in the school.</p> <p>The following places will support you with Information:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Your local school ➤ Landratsamt Wartburgkreis Erzberger Allee 14, Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 6150 ➤ IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis Str. der Einheit 43, Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 <p>For children out of school attendance – ask for help here:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis Fritz-Wagner Str. 14, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 ➤ Agentur für Arbeit/ Berufsberatung Erzberger Allee 12, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 0800 4 5555 00 	<p>يجب على طفلي الذهاب إلى المدرسة؟</p> <p>*نعم، في ألمانيا من حق كل طفل أن يذهب إلى المدرسة لأنه إجباري ابتداء من سن السادسة وحتى السابعة.</p> <p>*مدة الدراسة الإلزامية في مقاطعه تورينجن 10 سنوات يشمل التعليم الإلزامي داخل الفصول والرحلات المدرسية.</p> <p>ماذا سيحدث إذا لم يذهب طفلي إلى المدرسة؟</p> <p>*في كل يوم دراسي لن يذهب فيه طفلك إلى المدرسة يجب على أولياء الأمور أو أحدهما تقديم عذرا كتابيا أو من الطبيب إذا كان الطفل مريض.</p> <p>في حالة عدم ذهاب الطفل إلى المدرسة دون تقديم عذرا سوف تكون هناك غرامه ماليه قد تصل إلى 1500 يورو.</p> <p>هل هناك مصاريف ماليه عند الإلتحاق بالمدرسه؟</p> <p>*لا. بل هناك فقط الأدوات المدرسيه مثل الأقلام، الكراسات والكتب المدرسيه يجب على أولياء الأمور شراؤها. هناك مساعدات ماليه من خلال التعليم والمشاركه.</p> <p>التعليم والمشاركه</p> <p>حول حزمه التعليم والمشاركه يمكنكم تقديم طلب مساعدات ماليه للأدوات المدرسيه , وجبات الطعام والأنشطه المدرسيه مثل الرحلات والرياضه وروضه المدرسه.</p> <p>ما هي روضه المدرسه؟</p> <p>هذا مكان يوجد بالمدرسه الإبتدائيه يقوم به بعض المدرسين برعايه الأطفال وممارسه الرياضه وعمل الواجب المدرسى وهذا بعد إنتهاء اليوم الدراسي. ويجب أن يقوم أولياء الأمور بتسجيل الطفل في المدرسه.</p> <p>سوف تحصلون على جميع المعلومات: من المدرسه و من مكتب البلديه</p> <p>Erzberger Allee 14, Bad Salzungen Tel. 036956150 وأيضا من</p> <p>IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis Str.Der Einheit 43,Bad Salzungen Tel.03695602438 توجد أيضا مساعدات للأشخاص اللذين لا يمكنهم دخول المدارس عن طريق:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Agentur für Arbeit/ Berufsberatung Erzberger Allee 12, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 0800 4 5555 00 ➤ IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis Fritz-Wagner Str.14, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438

Schule in Deutschland: Rechte & Pflichten! *** School in Germany: Rights & Duties! *** Schule in Deutschland

Deutsch	Somalisch	Russisch
<p>Muss mein Kind in die Schule gehen?</p> <ul style="list-style-type: none"> > Ja, in Deutschland hat jedes Kind das Recht und die Pflicht (ab 6 bzw. 7 Jahre) in die Schule zu gehen! > Die Schulpflicht in Thüringen beträgt 10 Schulbesuchsjahre! Die Schulpflicht umfasst die Teilnahme am Unterricht und an Schulausflügen. <p>Was passiert wenn mein Kind nicht in die Schule geht?</p> <ul style="list-style-type: none"> > Für jeden Fehltag muss eine schriftliche Entschuldigung in die Schule gebracht werden! (vom Arzt oder den Eltern ausgefüllt) > Es drohen Bußgelder bis zu 1500,00€ wenn das Kind unentschuldigt fehlt. <p>Kostet die Schule Geld?</p> <ul style="list-style-type: none"> > Nein, nur die Arbeitsmaterialien (Stifte, Hefte, etc.) müssen von den Eltern gekauft werden. Hierzu gibt es finanzielle Unterstützung durch Bildung und Teilhabe. <p>Bildung & Teilhabe Über das Bildungs- und Teilhabepaket können Sie unter bestimmten Voraussetzungen Geld beantragen für:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Mittagessen in Schule und Hort*, Schulbedarf (Stifte, Hefte, Bücher), Tagesausflüge und Klassenfahrten, Lernförderung (Nachhilfe) > Außerdem Kultur, Sport und Freizeit <p>Was ist ein „Hort“? Nach dem Unterricht können die Kinder der Grundschule im „Hort“ weiter betreut werden, Hausaufgaben machen und Spielen. Die Kinder müssen angemeldet sein! Die Anmeldung erfolgt in der Schule!</p> <p>Informationen bekommen Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> > in den Schulen > im Landratsamt Wartburgkreis Erzberger Allee 14, Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 6150 > vom IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis Fritz-Wagner Str. 14,, Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 <p>Nicht mehr Schulpflichtige bekommen Hilfe:</p> <ul style="list-style-type: none"> > vom IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis Fritz-Wagner Str. 14, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 > von der Agentur für Arbeit/ Berufsberatung Erzberger Allee 12, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 0800 4 5555 00 	<p style="text-align: right;">والواجبات</p> <p>هل يجب علي ابني أن يذهب الي المدرسه؟</p> <p>نعم، في ألمانيا يملك لكل طفل حقوق وواجبات ولذلك يجب على كل طفل في ألمانيا في عمر 6 أو 7 أن يذهب الي المدرسة.</p> <p>حضور تعليم الإلزامي في ولاية ثورينجن هو 10 سنوات دراسية.</p> <p>حضور تعليم الإلزامي يشمل مشاركة الحصص ومشاركة رحلات المدرسية.</p> <p>ماذا يحصل إذا لم يذهب ابني الي المدرسة؟</p> <p>كل يوم غياب لابد أن يكون في المدرسة اعتذار مكتوب(معباء من قبل الطبيب أو الوالدين)</p> <p>سيواجه غرامه مالية تصل ١٥٠٠,٠٠ يورو إذا غاب الطفل بدون عذر.</p> <p>هل المدرسة تكلف مال؟</p> <p>لا، فقط أدوات المدرسية (أقلام ، دفاتر ،،، الخ) يجب علي الوالد شراءه ، لهذا هناك مساعدات مالية بواسطة التعلم والمشاركة.</p> <p>التعليم والمشاركة</p> <p>حول هذ التعليم وحزمة المشاركة يمكنك تقديم طلب حصول مال تحت بعض شروط المسبقة: مثل حصول الغداء في المدرسة والحضانة، اللوازم المدرسية (أقلام ، ودفاتر الخ...</p> <p>رحلات يومية ورحلات فصلية ، دعم التعليم (دروس خصوصية)</p> <p>اضافة ثقافة،رياضة ووقت الفراغ.</p> <p>ماهو هورت (الحضانة)؟</p> <p>بعد الحصة يقدم للاطفال الإبتدائية في الحضانة رعاية مستمرة :القيام بالواجب المنزلي والألعاب.</p> <p>يجب علي الأطفال أن يكونوا مسجلين ، والتسجيل يتم في المدرسه.</p>	<p>Должен мой ребёнок ходить в школу?</p> <p>> Да, в Германии каждый ребёнок имеет право и обязанность (с 6 или 7 лет) ходить в школу!</p> <p>> Обязательное образование в Тюрингии - 10 лет обучения! Обязательное образование включает в себя посещение занятий и школьные поездки.</p> <p>Что произойдёт, если мой ребёнок не ходит в школу?</p> <p>> За каждый день отсутствия в школу должна быть предоставлена объяснительная записка! (Заполненная врачом или родителями)</p> <p>> Грозит штраф в размере до 1500.00 € , если ребёнок отсутствует без уважительной причины.</p> <p>Стоит школа денег ?</p> <p>> Нет, только рабочие материалы (ручки, тетради и т.д.) должны быть куплены родителями. Для этого существует финансовая поддержка за счет образования и участия.</p> <p>Образование и участие Через пакет образования и участия вы можете, при определённых условиях получить деньги на:</p> <p>> обед в школе и «продлёнке»*, школьные принадлежности (карандаши, тетради, книги), однодневные/многодневные школьные экскурсии, дополнительные занятия (репетиторство)</p> <p>> Кроме того культуру, спорт и досуг.</p> <p>Что такое «Hort»? После занятий дети начальной школы в «продлёнке» находятся под опекой воспитателей. Там можно делать домашние задания и играть. Дети должны быть записаны! Запись происходит в школе!</p> <p>Информацию можно получить:</p> <ul style="list-style-type: none"> > в школах > в окружном офисе Wartburgkreis Erzberger Allee 14, Bad Salzungen, Tel.: 03695/6150 > от IB - молодежной миграционной службы Wartburgkreis Fritz-Wagner Str. 14,, Bad Salzungen, Tel.: 03695/602438 <p>Для детей послешкольного возраста:</p> <ul style="list-style-type: none"> > от IB - молодежной миграционной службы Wartburgkreis Fritz-Wagner Str. 14, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 03695/602438 > в агентстве по работе / профориентации Erzberger Allee 12, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 0800 4555 00

Schule in Deutschland: Rechte & Pflichten! *** School in Germany: Rights & Duties! *** Schule in Deutschland

Deutsch	Rumänisch	Ungarisch
<p>Muss mein Kind in die Schule gehen?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ja, in Deutschland hat jedes Kind das Recht und die Pflicht (ab 6 bzw. 7 Jahre) in die Schule zu gehen! ➤ Die Schulpflicht in Thüringen beträgt 10 Schulbesuchsjahre! Die Schulpflicht umfasst die Teilnahme am Unterricht und an Schulausflügen. <p>Was passiert wenn mein Kind nicht in die Schule geht?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Für jeden Fehltag muss eine schriftliche Entschuldigung in die Schule gebracht werden! (vom Arzt oder den Eltern ausgefüllt) ➤ Es drohen Bußgelder bis zu 1500,00€ wenn das Kind unentschuldigt fehlt. <p>Kostet die Schule Geld?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Nein, nur die Arbeitsmaterialien (Stifte, Hefte, etc.) müssen von den Eltern gekauft werden. Hierzu gibt es finanzielle Unterstützung durch Bildung und Teilhabe. <p>Bildung & Teilhabe Über das Bildungs- und Teilhabepaket können Sie unter bestimmten Voraussetzungen Geld beantragen für:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Mittagessen in Schule und Hort*, Schulbedarf (Stifte, Hefte, Bücher), Tagesausflüge und Klassenfahrten, Lernförderung (Nachhilfe) ➤ Außerdem Kultur, Sport und Freizeit <p>Was ist ein „Hort“? Nach dem Unterricht können die Kinder der Grundschule im „Hort“ weiter betreut werden, Hausaufgaben machen und Spielen. Die Kinder müssen angemeldet sein! Die Anmeldung erfolgt in der Schule!</p> <p>Informationen bekommen Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ in den Schulen ➤ im Landratsamt Wartburgkreis Erzberger Allee 14, Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 6150 ➤ vom IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis Fritz-Wagner Str. 14,, Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 <p>Nicht mehr Schulpflichtige bekommen Hilfe:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ vom IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis Fritz-Wagner Str. 14, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 ➤ von der Agentur für Arbeit/ Berufsberatung Erzberger Allee 12, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 0800 4 5555 00 	<p>Sunt obligat să îmi trimit copilul la școală?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Da, în Germania fiecare copil are dreptul și obligația începând cu vârsta de 6/7 ani să meargă la școală! ➤ Pe teritoriul Turingiei, elevii sunt obligați să frecventeze cursurile școlare pe o durată de 10 ani! <p>Ce se întâmplă dacă copilul meu nu participă la cursurile școlare?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Pentru fiecare zi în care acesta nu este prezent, părinții sunt obligați să aducă o scutire scrisă (aceasta poate fi de la medic sau chiar scrisă de către părinți care atestă motivul neparticipării acestuia la cursuri) ➤ Amenzile pentru nefrecventarea cursurilor școlare în lipsa unui atestat sau a unei scutiri pot ajunge până la 1500,00 €. <p>Se plătește școala în Germania?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Educația școlară este gratuită, nu se plătesc decât rechizitele (caiete, pixuri etc.). Pentru acestea însă se pot obține subvenționări în cadrul programului de educație și formare. <p>Programul de educație și formare Cu ajutorul acestui program în cazul în care se îndeplinesc anumite condiții, se pot obține subvenționări pentru:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ masa de prânz în instituțiile școlare și cele extrașcolare de tip Hort*, rechizite, excursii, meditații ➤ de asemenea, pentru anumite activități culturale, sportive și de timp liber <p>Ce este o instituție extrașcolară de tip „Hort“? Elevii unei școli primare pot frecventa aceste instituții după terminarea programului școlar. În cadrul lor elevii pot fi îndrumați și ajutați să își facă temele sau pot petrece timpul liber într-un mod distractiv. Elevii nu pot participa decât după ce au fost înregistrați. Înregistrarea are loc în cadrul școlilor!</p> <p>Informații adiționale privind acestea puteți primi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ în cadrul școlilor ➤ Landratsamt Wartburgkreis (prefectura districtului Wartburgkreis), Erzberger Allee 14, Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 6150 ➤ IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis (serviciile de migrație pentru tineri Wartburgkreis), Fritz-Wagner Str. 14, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 <p>Tinerii și persoanele care au depășit perioada obligatorie de școlarizare pot primi ajutor din partea:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis (serviciile de migrație pentru tineri Wartburgkreis) Fritz-Wagner Str. 14, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 ➤ Agentur für Arbeit/Berufsberatung (jobcenter, centrul pentru ocuparea forței de muncă serviciile de orientare profesională), Erzberger Allee 12, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 0800 4 5555 00 	<p>Köteles vagyok a gyermekemet iskolába küldeni?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Igen, Németországban minden 6/7 életévét betöltött gyermeknek joga és kötelessége iskolába menni! ➤ Türingia területén a tanulók kötelesek 10 éven keresztül iskolába járni! <p>Mi történik ha a gyermekem nem megy iskolába?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Minden olyan napra amikor a gyermek nincs jelen a szülők kötelesek egy írásos felmentést felmutatni (ezt kiállíthatja egy orvos vagy akár a szülők és tartalmaznia kell a hiányzás okát) ➤ Igazolás vagy felmentés hiányában az iskolából való hiányzásért járó pénzbírság elérheti az 1500.00 Eurót. <p>Fizetős az iskola Németországban?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Az iskolai oktatás ingyenes, csak a tanszereket kell megfizetni (füzetek, golyóstollak stb). Az oktatási és képzési program keretében azonban ezekre támogatás szerezhető. <p>Az oktatási és képzési program Amennyiben bizonyos feltételek teljesülnek, ezen program segítségével pénzbeli támogatás kapható az alábbiakhoz:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ebéd az iskolai, valamint az iskolán kívüli képzést biztosító, Hort típusú intézményekben, tanszerek, kirándulások, felkészítők ➤ Hasonlóan bizonyos kulturális, sport és szabadidős tevékenységekhez <p>Mi az a “Hort” típusú, iskolán kívüli képzést biztosító intézmény? Az általános iskola tanulói az iskolai program után látogathatják ezeket az intézményeket. Ezek keretében a tanulók útmutatást és segítséget kaphatnak házi feladatuk elvégzéséhez vagy szórakoztató módon tölthetik szabad idejüket. A tanulók csak akkor vehetnek részt, ha előzőleg regisztrálták őket. A regisztrálás az iskolákban történik!</p> <p>További információk az alábbi helyeken érhetőek el:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Az iskolákban ➤ Landratsamt Wartburgkreis (Wartburgkreis körzet prefektúráján), Erzberger Allee 14, Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 6150 ➤ IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis (a wartburgkreisi ifjúsági migrációs szolgálatoknál) Fritz-Wagner Str. 14, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 <p>A fiatalok és a tankötelezettségi periódust meghaladók az alábbiaktól kaphatnak segítséget:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ IB Jugendmigrationsdienst Wartburgkreis (a wartburgkreisi ifjúsági migrációs szolgálatok), Fritz-Wagner Str. 14, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 03695/ 602438 ➤ Agentur für Arbeit/Berufsberatung (Munkaügyi központ, Foglalkoztatási hivatal/ Szakmai tanácsadás) Erzberger Allee 12, 36433 Bad Salzungen, Tel.: 0800 4 5555 00